Naciones Unidas ST/sg/ser.e/733



Distr. general 25 de noviembre de 2014 Español Original: inglés

Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos

Información proporcionada de conformidad con el Convenio sobre el Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre

Carta de fecha 30 de octubre de 2014 dirigida al Secretario General por el Departamento de Servicios Jurídicos de la Agencia Espacial Europea

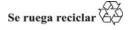
De conformidad con lo dispuesto en el Convenio sobre el Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre (resolución 3235 (XXIX) de la Asamblea General, anexo), en el que se prevén derechos y obligaciones que la Agencia Espacial Europea (ESA) ha aceptado, la Agencia tiene el honor de transmitir información sobre los objetos espaciales Sentinel-1A y ATV-5, que se pusieron en órbita durante los últimos siete meses (véase el anexo).

La Agencia tiene además el honor de señalar que con efecto a partir del 28 de octubre de 2014, fecha de la firma del acuerdo entre la Unión Europea, representada por la Comisión Europea, y la Agencia Espacial Europea relativo a la aplicación del programa Copernicus, incluido el traspaso de la propiedad de los satélites Sentinel, la Agencia ha traspasado la propiedad del satélite Sentinel-1A a la Unión Europea.

[Firmado]
Marco Ferrazzani
Asesor jurídico de la ESA y
Jefe del Departamento de Servicios Jurídicos

V.14-07994 (S) 081214 081214





Anexo

Datos de registro de objetos lanzados al espacio por la Agencia Espacial Europea*

Sentinel-1A

Información proporcionada de conformidad con el Convenio sobre el Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre

Designación internacional del Comité

2014-016A

de Investigaciones Espaciales:

Nombre del objeto espacial: Sentinel-1A

Estado de registro: Agencia Espacial Europea (ESA)

Fecha y territorio o lugar de lanzamiento

Fecha de lanzamiento: 3 de abril de 2014, a las 21.02 horas HUC

Territorio o lugar de lanzamiento: Centro de Lanzamiento Soyuz, Kourou

(Guayana Francesa)

694,85 kilómetros

Parámetros orbitales básicos (época de referencia: 27 de octubre de 2014, 18.16 horas

27 segundos UTC)

Perigeo:

Período nodal: 98,68 minutos
Inclinación: 98,18 grados
Apogeo: 696,96 kilómetros

Función general del objeto espacial:

El satélite Sentinel-1A es el primero de una nueva flota de satélites que constituyen el eje del programa

Copernicus de Europa, cuyos objetivos principales son la vigilancia terrestre y oceánica. El satélite lleva un radar avanzado de apertura sintética de banda C que transmite imágenes en todas las condiciones meteorológicas y a cualquier hora del día y de la noche de la superficie de la Tierra y permite la continuidad de la transmisión de datos del radar en banda C tras las misiones ERS-2 y Envisat de la ESA. Lo complementará el satélite Sentinel-1B a fin de formar una constelación en órbitas a 180 grados de distancia que cubrirá la Tierra cada seis días. La misión será de utilidad para numerosos servicios y aplicaciones. La propiedad del satélite Sentinel-1A se traspasó de la ESA a la Unión Europea con efecto a partir del 28 de octubre de 2014, fecha de la firma del acuerdo entre la Unión Europea, representada por la Comisión Europea, y la Agencia Espacial Europea relativo a la aplicación del programa Copernicus, incluido el traspaso de la

propiedad de los satélites Sentinel.

2 V.14-07994

^{*} La información, cuyo formato ha sido ajustado por la Secretaría, se presentó utilizando el formulario preparado en cumplimiento de la resolución 62/101 de la Asamblea General.

Información suplementaria facultativa destinada al Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre

Traspaso del control del objeto espacial

Fecha del traspaso del control: 28 octubre de 2014 HUC

Identificación del nuevo propietario

Unión Europea

o entidad explotadora:

Vehículo de Transferencia Automatizada 5 (ATV-5) "Georges Lemaître"

Información proporcionada de conformidad con el Convenio sobre el Registro de Objetos Lanzados al Espacio Ultraterrestre

Designación internacional del Comité de

2014-044A

Investigaciones Espaciales:

Nombre del objeto espacial: Vehículo de Transferencia Automatizada 5

(ATV-5) "Georges Lemaître"

Estado de registro: **ESA**

Fecha y territorio o lugar de lanzamiento

Fecha de lanzamiento: 29 Julio de 2014 a las 23.47 horas UHC

Territorio o lugar de lanzamiento: Centro Espacial Guyanés Kourou (Guayana

Francesa)

Parámetros orbitales básicos (época de referencia: 12 de agosto de 2014, 12.09 horas 23 segundos HUC en el momento en que el vehículo se acopló a la Estación Espacial Internacional (ISS))

Período nodal: 92,86 minutos

Inclinación: 51,65 grados

Apogeo: 419,58 kilómetros Perigeo: 410,27 kilómetros

Función general del objeto espacial: El ATV-5 "Georges Lemaître" es el quinto vehículo

> de transferencia automatizada de la ESA. El vehículo de 11 toneladas, 10,3 m x 4,5 m, tiene una capacidad de carga adicional de 6,5 toneladas y puede acoplarse automáticamente a la Estación Espacial Internacional (ISS). Tras su lanzamiento el 29 de julio de 2014, el ATV-5 pasó a una etapa de aproximación antes de acoplarse satisfactoriamente a la Estación Espacial Internacional el 12 de agosto de 2014. El vehículo puede permanecer acoplado durante seis meses antes de desacoplarse,

desorbitarse y destruirse por combustión en la atmósfera de la Tierra durante su reingreso guiado y controlado. La misión del ATV-5 es la última de

las misiones de vehículos de transferencia

automatizada.

3 V.14-07994